

Journals

No. 178

Tuesday, February 24, 2015

10:00 a.m.

Journaux

N^o 178

Le mardi 24 février 2015

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Aubin (Trois-Rivières), one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-5012);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning the grain industry (No. 412-5013);

— by Mr. Kellway (Beaches—East York), one concerning climate change (No. 412-5014);

— by Mr. Vaughan (Trinity—Spadina), one concerning housing policy (No. 412-5015);

— by Mr. Dusseault (Sherbrooke), one concerning foreign aid (No. 412-5016);

— by Mr. MacKenzie (Oxford), one concerning genetic engineering (No. 412-5017);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning navigable waters (No. 412-5018) and one concerning euthanasia (No. 412-5019);

— by Ms. Murray (Vancouver Quadra), one concerning the grain industry (No. 412-5020);

— by Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), one concerning the protection of the environment (No. 412-5021) and three concerning a national day (Nos. 412-5022 to 412-5024).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Trudeau (Papineau), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That (a) the House recognize that (i) the Supreme Court of Canada ruled that the prohibition on physician-assisted dying violates Section 7 of the Charter of Rights and Freedoms which states that “Everyone has the right to life,

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Aubin (Trois-Rivières), une au sujet de la Société canadienne des postes (n^o 412-5012);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de l'industrie céréalière (n^o 412-5013);

— par M. Kellway (Beaches—East York), une au sujet des changements climatiques (n^o 412-5014);

— par M. Vaughan (Trinity—Spadina), une au sujet de la politique du logement (n^o 412-5015);

— par M. Dusseault (Sherbrooke), une au sujet de l'aide internationale (n^o 412-5016);

— par M. MacKenzie (Oxford), une au sujet du génie génétique (n^o 412-5017);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des eaux navigables (n^o 412-5018) et une au sujet de l'euthanasie (n^o 412-5019);

— par M^{me} Murray (Vancouver Quadra), une au sujet de l'industrie céréalière (n^o 412-5020);

— par M^{me} Quach (Beauharnois—Salaberry), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 412-5021) et trois au sujet d'une journée nationale (n^{os} 412-5022 à 412-5024).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Trudeau (Papineau), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que a) la Chambre reconnaisse que (i) la Cour suprême du Canada a déterminé que l'interdiction à l'aide médicale à mourir viole l'article 7 de la Charte des droits et libertés, selon laquelle « chacun a droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa

liberty and security of the person and the right not to be deprived thereof except in accordance with the principles of fundamental justice”, (ii) the Supreme Court has suspended the implementation of its ruling for 12 months, (iii) the expected federal election and summer recess limit the remaining sitting days in 2015, (iv) Canadians expect Parliamentarians to take a leadership role on this issue and engage with it in an informed and respectful way, (v) a non-partisan, deliberate and effective discussion took place on this issue in the Quebec National Assembly, (vi) Parliament has a responsibility to respond to the Supreme Court ruling; and (b) a special committee be appointed to consider the ruling of the Supreme Court; that the committee consult with experts and with Canadians, and make recommendations for a legislative framework that will respect the Constitution, the Charter of Rights and Freedoms, and the priorities of Canadians; that the committee consist of 12 members which shall include seven members from the government party, four members from the Official Opposition and one member from the Liberal Party, provided that the Chair is from the government party; that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties; that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada, subject to the usual authorization from the House; that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Clerk of the House a list of his or her party’s members of the committee no later than March 11, 2015; that the quorum of the committee be seven members for any proceedings, provided that at least a member of the opposition and of the government party be present; that membership substitutions be permitted to be made from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2); and that the committee report no later than July 31, 2015, provided that, if the committee has ready its report at any time the House stands adjourned, when that report is deposited with the Clerk of the House, it shall be deemed to have been duly presented to the House.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following Message from His Excellency the Governor General, presented by Mr. Clement (President of the Treasury Board):

Message on Estimates

His Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Main Estimates of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year

personne; il ne peut être porté atteinte à ce droit qu’en conformité avec les principes de justice fondamentale », (ii) la Cour suprême a suspendu la mise en oeuvre de sa décision pour 12 mois, (iii) les élections fédérales et l’ajournement d’été prévus restreignent les jours de séance restants en 2015, (iv) les Canadiens s’attendent à ce que les parlementaires prennent le leadership dans ce dossier et y contribuent de manière réfléchie et posée, (v) une discussion non partisane, posée et efficace a eu lieu sur cette question à l’Assemblée nationale du Québec, (vi) le Parlement est tenu de répondre à la décision de la Cour suprême; b) un comité spécial soit créé pour examiner la décision de la Cour suprême; que le comité consulte des spécialistes et des Canadiens et formule des recommandations concernant un cadre législatif conforme à la Constitution, à la Charte des droits et libertés et aux priorités des Canadiens; que le comité soit composé de 12 membres, dont sept membres du parti gouvernemental, quatre membres de l’Opposition officielle et un membre du Parti libéral, pourvu que le président soit issu du parti gouvernemental; qu’en plus du président, un vice-président provienne de chaque parti de l’opposition; que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, en plus du pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l’intérieur et à l’extérieur du Canada, sujet à l’autorisation habituelle de la Chambre; que les membres siégeant à ce comité soient inscrits sur une liste que le whip de chacun des partis déposera auprès de la Greffière de la Chambre, au plus tard le 11 mars 2015; que le quorum du comité soit fixé à sept membres pour toutes les délibérations à condition qu’au moins un membre de l’opposition et un membre du parti gouvernemental soient présents; que les membres de ce comité puissent, à l’occasion et si besoin est, se faire remplacer conformément à l’article 114(2) du Règlement; que le comité fasse rapport au plus tard le 31 juillet 2015, entendu que, si le comité présente son rapport au cours de la période d’ajournement de la Chambre, lorsque ce rapport est déposé auprès de la Greffière, ledit rapport soit réputé avoir été présenté à la Chambre.

Il s’élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l’article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l’article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l’article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence le Gouverneur général, présenté par M. Clement (président du Conseil du Trésor) :

Message relatif aux crédits

Son Excellence le Gouverneur général transmet à la Chambre des communes le Budget principal des dépenses faisant état des fonds nécessaires au financement de l’administration publique

ending on March 31, 2016, and in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those Estimates to the House of Commons.

Mr. Clement (President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Document entitled "Main Estimates for the year 2015-16" (USB key included). — Sessional Paper No. 8520-412-98.

Pursuant to Standing Order 81(4), the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2016, were deemed referred to the several standing committees of the House as follows:

(1) To the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Canadian Polar Commission, Vote 1

Indian Affairs and Northern Development, Votes 1, 5, 10, L15 and L20

Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission, Vote 1

(2) To the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Office of the Commissioner of Lobbying, Vote 1

Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, Vote 1

Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada, Votes 1 and 5

Senate Ethics Officer, Vote 1

(3) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Agriculture and Agri-Food, Votes 1, 5 and 10

Canadian Dairy Commission, Vote 1

Canadian Grain Commission, Vote 1

(4) To the Standing Committee on Canadian Heritage

Canada Council for the Arts, Vote 1

Canadian Broadcasting Corporation, Votes 1, 5 and 10

Canadian Heritage, Votes 1 and 5

Canadian Museum for Human Rights, Vote 1

Canadian Museum of History, Vote 1

Canadian Museum of Immigration at Pier 21, Vote 1

Canadian Museum of Nature, Vote 1

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Vote 1

Library and Archives of Canada, Vote 1

National Arts Centre Corporation, Vote 1

National Battlefields Commission, Vote 1

fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce budget à la Chambre des communes.

M. Clement (président du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Budget principal des dépenses 2015-2016 » (clé USB incluse). — Document parlementaire n° 8520-412-98.

Conformément à l'article 81(4) du Règlement, le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

1) Au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Affaires indiennes et du Nord canadien, crédits 1, 5, 10, L15 et L20

Commission canadienne des affaires polaires, crédit 1

Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens, crédit 1

2) Au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Commissariat au lobbying, crédit 1

Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, crédit 1

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada, crédits 1 et 5

Conseiller sénatorial en éthique, crédit 1

3) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Agriculture et Agroalimentaire, crédits 1, 5 et 10

Commission canadienne des grains, crédit 1

Commission canadienne du lait, crédit 1

4) Au Comité permanent du patrimoine canadien

Bibliothèque et Archives du Canada, crédit 1

Commission des champs de bataille nationaux, crédit 1

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, crédit 1

Conseil des Arts du Canada, crédit 1

Musée canadien de la nature, crédit 1

Musée canadien de l'histoire, crédit 1

Musée canadien de l'immigration du Quai 21, crédit 1

Musée canadien des droits de la personne, crédit 1

Musée des beaux-arts du Canada, crédits 1 et 5

Musée national des sciences et de la technologie, crédit 1

Office national du film, crédit 1

National Film Board, Vote 1	Patrimoine canadien, crédits 1 et 5
National Gallery of Canada, Votes 1 and 5	Société du Centre national des arts, crédit 1
National Museum of Science and Technology, Vote 1	Société Radio-Canada, crédits 1, 5 et 10
Telefilm Canada, Vote 1	Téléfilm Canada, crédit 1
(5) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration Citizenship and Immigration, Votes 1 and 5 Immigration and Refugee Board, Vote 1	5) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration Citoyenneté et Immigration, crédits 1 et 5 Commission de l'immigration et du statut de réfugié, crédit 1
(6) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development Canadian Environmental Assessment Agency, Vote 1 Canadian Northern Economic Development Agency, Votes 1 and 5 Environment, Votes 1, 5 and 10 Parks Canada Agency, Votes 1 and 5	6) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable Agence canadienne de développement économique du Nord, crédits 1 et 5 Agence canadienne d'évaluation environnementale, crédit 1 Agence Parcs Canada, crédits 1 et 5 Environnement, crédits 1, 5 et 10
(7) To the Standing Committee on Finance Canada Revenue Agency, Votes 1 and 5 Finance, Votes 1, 5 and 10 Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, Vote 1 Office of the Superintendent of Financial Institutions, Vote 1 PPP Canada Inc., Votes 1 and 5	7) Au Comité permanent des finances Agence du revenu du Canada, crédits 1 et 5 Bureau du surintendant des institutions financières, crédit 1 Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, crédit 1 Finances, crédits 1, 5 et 10 PPP Canada Inc., crédits 1 et 5
(8) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans Fisheries and Oceans, Votes 1, 5 and 10	8) Au Comité permanent des pêches et des océans Pêches et Océans, crédits 1, 5 et 10
(9) To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development Foreign Affairs, Trade and Development, Votes 1, 5, 10, 15, 20 and L25 International Development Research Centre, Vote 1 International Joint Commission (Canadian Section), Vote 1	9) Au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international Affaires étrangères, Commerce et Développement, crédits 1, 5, 10, 15, 20 et L25 Centre de recherches pour le développement international, crédit 1 Commission mixte internationale (section canadienne), crédit 1
(10) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates Canada School of Public Service, Vote 1 Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, Vote 1 Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board, Vote 1 Governor General, Vote 1 Office of the Public Sector Integrity Commissioner, Vote 1 Privy Council, Vote 1 Public Service Commission, Vote 1	10) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, crédit 1 Commissariat à l'intégrité du secteur public, crédit 1 Commission de la fonction publique, crédit 1 Conseil privé, crédit 1 École de la fonction publique du Canada, crédit 1 Gouverneur général, crédit 1 Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, crédit 1

Public Works and Government Services, Votes 1 and 5	Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1, 5, 10, 20, 25, 30 et 33
Shared Services Canada, Votes 1 and 5	Sénat, crédit 1
The Senate, Vote 1	Services partagés Canada, crédits 1 et 5
Treasury Board Secretariat, Votes 1, 5, 10, 20, 25, 30 and 33	Travaux publics et Services gouvernementaux, crédits 1 et 5
(11) To the Standing Committee on Health	11) Au Comité permanent de la santé
Canadian Food Inspection Agency, Votes 1 and 5	Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1 et 5
Canadian Institutes of Health Research, Votes 1 and 5	Agence de la santé publique du Canada, crédits 1, 5 et 10
Health, Votes 1, 5 and 10	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, crédit 1
Patented Medicine Prices Review Board, Vote 1	Instituts de recherche en santé du Canada, crédits 1 et 5
Public Health Agency of Canada, Votes 1, 5 and 10	Santé, crédits 1, 5 et 10
(12) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities	12) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées
Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, crédit 1
Canadian Centre for Occupational Health and Safety, Vote 1	Commission de la capitale nationale, crédits 1 et 5
Employment and Social Development, Votes 1 and 5	Emploi et Développement social, crédits 1 et 5
National Capital Commission, Votes 1 and 5	Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1
(13) To the Standing Committee on Industry, Science and Technology	13) Au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie
Atlantic Canada Opportunities Agency, Votes 1 and 5	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, crédits 1 et 5
Canadian Space Agency, Votes 1, 5 and 10	Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédits 1 et 5
Canadian Tourism Commission, Vote 1	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, crédits 1 et 5
Copyright Board, Vote 1	Agence spatiale canadienne, crédits 1, 5 et 10
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, Votes 1 and 5	Commission canadienne du tourisme, crédit 1
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, Votes 1 and 5	Commission du droit d'auteur, crédit 1
Industry, Votes 1, 5, 10, L15 and L20	Conseil canadien des normes, crédit 1
National Research Council of Canada, Votes 1, 5 and 10	Conseil de recherches en sciences humaines, crédits 1 et 5
Natural Sciences and Engineering Research Council, Votes 1 and 5	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédits 1 et 5
Social Sciences and Humanities Research Council, Votes 1 and 5	Conseil national de recherches du Canada, crédits 1, 5 et 10
Standards Council of Canada, Vote 1	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédits 1 et 5
Statistics Canada, Vote 1	Industrie, crédits 1, 5, 10, L15 et L20
Western Economic Diversification, Votes 1 and 5	Statistique Canada, crédit 1
(14) To the Standing Committee on International Trade	14) Au Comité permanent du commerce international
Canadian Commercial Corporation, Vote 1	Corporation commerciale canadienne, crédit 1
(15) To the Standing Committee on Justice and Human Rights	15) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne
Administrative Tribunals Support Service of Canada, Vote 1	Bureau du directeur des poursuites pénales, crédit 1

Canadian Human Rights Commission, Vote 1	Commissaire à la magistrature fédérale, crédits 1 et 5
Commissioner for Federal Judicial Affairs, Votes 1 and 5	Commission canadienne des droits de la personne, crédit 1
Courts Administration Service, Vote 1	Cour suprême du Canada, crédit 1
Justice, Votes 1 and 5	Justice, crédits 1 et 5
Office of the Director of Public Prosecutions, Vote 1	Service administratif des tribunaux judiciaires, crédit 1
Supreme Court of Canada, Vote 1	Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs, crédit 1
(16) To the Standing Joint Committee on the Library of Parliament Library of Parliament, Vote 1	16) Au Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement Bibliothèque du Parlement, crédit 1
(17) To the Standing Committee on National Defence Communications Security Establishment, Vote 1	17) Au Comité permanent de la défense nationale Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1
Military Grievances External Review Committee, Vote 1	Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1
Military Police Complaints Commission, Vote 1	Comité externe d'examen des griefs militaires, crédit 1
National Defence, Votes 1, 5 and 10	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, crédit 1
Office of the Communications Security Establishment Commissioner, Vote 1	Défense nationale, crédits 1, 5 et 10
(18) To the Standing Committee on Natural Resources Atomic Energy of Canada Limited, Vote 1	18) Au Comité permanent des ressources naturelles Administration du pipe-line du Nord, crédit 1
Canadian Nuclear Safety Commission, Vote 1	Commission canadienne de sûreté nucléaire, crédit 1
National Energy Board, Vote 1	Énergie atomique du Canada limitée, crédit 1
Natural Resources, Votes 1, 5 and 10	Office national de l'énergie, crédit 1
Northern Pipeline Agency, Vote 1	Ressources naturelles, crédits 1, 5 et 10
(19) To the Standing Committee on Official Languages Office of the Commissioner of Official Languages, Vote 1	19) Au Comité permanent des langues officielles Commissariat aux langues officielles, crédit 1
(20) To the Standing Committee on Procedure and House Affairs Chief Electoral Officer, Vote 1	20) Au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre Chambre des communes, crédit 1
House of Commons, Vote 1	Directeur général des élections, crédit 1
(21) To the Standing Committee on Public Accounts Auditor General, Vote 1	21) Au Comité permanent des comptes publics Vérificateur général, crédit 1
(22) To the Standing Committee on Public Safety and National Security Canada Border Services Agency, Votes 1 and 5	22) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale Agence des services frontaliers du Canada, crédits 1 et 5
Canadian Security Intelligence Service, Vote 1	Bureau de l'enquêteur correctionnel, crédit 1
Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police, Vote 1	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, crédit 1
Correctional Service of Canada, Votes 1 and 5	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1
Office of the Correctional Investigator, Vote 1	Commission des libérations conditionnelles du Canada, crédit 1
Parole Board of Canada, Vote 1	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1
Public Safety and Emergency Preparedness, Votes 1 and 5	Gendarmerie royale du Canada, crédits 1, 5 et 10

Royal Canadian Mounted Police, Votes 1, 5 and 10	Sécurité publique et Protection civile, crédits 1 et 5
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee, Vote 1	Service canadien du renseignement de sécurité, crédit 1
Security Intelligence Review Committee, Vote 1	Service correctionnel du Canada, crédits 1 et 5
(23) To the Standing Committee on the Status of Women	23) Au Comité permanent de la condition féminine
Office of the Co-ordinator, Status of Women, Votes 1 and 5	Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme, crédits 1 et 5
(24) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities	24) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités
Canada Post Corporation, Vote 1	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1
Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1	Autorité du Pont Windsor-Détroit, crédit 1
Canadian Transportation Agency, Vote 1	Bureau de l'infrastructure du Canada, crédits 1, 5 et 10
Marine Atlantic Inc., Vote 1	La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1
Office of Infrastructure of Canada, Votes 1, 5 and 10	Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., crédit 1
The Federal Bridge Corporation Limited, Vote 1	Marine Atlantique S.C.C., crédit 1
The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., Vote 1	Office des transports du Canada, crédit 1
Transport, Votes 1, 5 and 10	Société canadienne des postes, crédit 1
VIA Rail Canada Inc., Vote 1	Transports, crédits 1, 5 et 10
Windsor-Detroit Bridge Authority, Vote 1	VIA Rail Canada Inc., crédit 1
(25) To the Standing Committee on Veterans Affairs	25) Au Comité permanent des anciens combattants
Veterans Affairs, Votes 1 and 5	Anciens combattants, crédits 1 et 5
Veterans Review and Appeal Board, Vote 1	Tribunal des anciens combattants (révision et appel), crédit 1

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Trudeau (Papineau), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

TABLING OF DOCUMENTS

By unanimous consent, Mr. Fletcher (Charleswood—St. James—Assiniboia) laid upon the Table, — Copy of the Supreme Court of Canada judgment in *Carter v. Canada*. — Sessional Paper No. 8530-412-12.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Trudeau (Papineau), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Trudeau (Papineau), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Du consentement unanime, M. Fletcher (Charleswood—St. James—Assiniboia) dépose sur le Bureau, — Copie du jugement de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Carter c. Canada*. — Document parlementaire n° 8530-412-12.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Trudeau (Papineau), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 340 — Vote n° 340)

YEAS: 132, NAYS: 146

POUR : 132, CONTRE : 146

YEAS — POUR

Adams	Allen (Welland)	Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin	Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett	Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe	Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet	Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne	Casey	Cash
Charlton	Chicoine	Chisholm	Choquette
Christopherson	Cleary	Comartin	Côté
Cotler	Crowder	Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dewar
Dion	Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Dubourg	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseault	Easter	Eyking	Fletcher
Foote	Freeland	Freeman	Fry
Garneau	Garrison	Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin	Goodale	Gravelle
Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Hsu
Hughes	Hyer	Jones	Julian
Kellway	Lamoureux	Lapointe	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay	Mai	Martin
Masse	Mathysen	May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Mulcair	Murray	Nantel
Nicholls	Nunez-Melo	Papillon	Péclet
Perreault	Pilon	Plamondon	Quach
Rafferty	Rankin	Rathgeber	Ravignat
Raynault	Regan	Rousseau	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia	Scott	Sellah
Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)	St-Denis
Stewart	Stoffer	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriotte	Vaughan — 132

NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Aspin	Barlow	Bateman	Benoit
Bergen	Bezan	Blaney	Block
Boughen	Braid	Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Bruinooge	Butt	Calandra
Calkins	Cannan	Carmichael	Carrie
Chisu	Chong	Clarke	Clement
Crockatt	Daniel	Davidson	Dechert
Devolin	Dreeshen	Dykstra	Eglinski
Falk	Fast	Finley (Haldimand—Norfolk)	Fortin
Galipeau	Gallant	Gill	Glover
Goguen	Goldring	Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert	Hillyer	Hoback

Holder	James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon	Lebel
Leef	Leitch	Lemieux	Leung
Lizon	Lobb	Lukiwski	Lunney
MacKenzie	Maguire	Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis	Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Norlock	Oliver
O'Neill Gordon	Opitz	O'Toole	Paradis
Payne	Perkins	Poilievre	Preston
Raitt	Rajotte	Reid	Rempel
Richards	Rickford	Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback	Shea	Shipley
Smith	Sopuck	Sorenson	Stanton
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Trost	Trottier	Truppe	Uppal
Valcourt	Van Kesteren	Van Loan	Wallace
Warawa	Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks	Williamson	Wong
Woodworth	Yelich	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Yurdiga	Zimmer — 146		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:56 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Schellenberger (Perth—Wellington), seconded by Mr. MacKenzie (Oxford), moved, — That the House recognize the Stratford Festival's distinct cultural and economic contributions to Stratford, southwestern Ontario and Canada since its inception in 1953. (*Private Members' Business M-545*)

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

GOVERNMENT ORDERS

TAKE-NOTE DEBATES

At 6:46 p.m., pursuant to Order made Wednesday, February 18, 2015, under the provisions of Standing Order 53.1, the House resolved itself into a Committee of the Whole for the consideration of the following motion, — That this Committee take note of the troubling rise in anti-Semitism around the world, as discussed at a meeting of the United Nations General Assembly on January 22, 2015. (*Government Business No. 16*)

At 10:46 p.m., the Committee rose.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 56, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Schellenberger (Perth—Wellington), appuyé par M. MacKenzie (Oxford), propose, — Que la Chambre reconnaisse la contribution culturelle et économique spéciale du Festival de Stratford à la municipalité de Stratford, au sud-ouest de l'Ontario et au Canada depuis sa fondation en 1953. (*Affaires émanant des députés M-545*)

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉBATS EXPLORATOIRES

À 18 h 46, conformément à l'ordre adopté le mercredi 18 février 2015 en application de l'article 53.1 du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier la motion suivante, — Que le comité prenne note de la montée inquiétante de l'antisémitisme dans le monde, dont il a été question à une réunion de l'Assemblée générale des Nations Unies le 22 janvier 2015. (*Affaires émanant du gouvernement n° 16*)

À 22 h 46, la séance du comité est levée.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-18, An Act to amend certain Acts relating to agriculture and agri-food, without amendment.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Nicholson (Minister of Foreign Affairs) — Copies of the Regulations amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2015-199) and of the Regulations amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations (P.C. 2015-200), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-412-495-22. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

ADJOURNMENT

At 10:46 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, sans amendement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Nicholson (ministre des Affaires étrangères) — Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2015-199), ainsi que du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine (C.P. 2015-200), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-412-495-22. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

AJOURNEMENT

À 22 h 46, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.